

Aussprache

Folgende Buchstaben(kombinationen) werden anders als im Deutschen ausgesprochen. Lange Selbstlaute werden lang ausgesprochen.

ch, g	ch	wie rauhes „ch“ in „lachen“
g	sh	bei französischen Wörtern vor e, i, y wie zweites „g“ in „Garage“
ng	ng	„ng“ wie im Deutschen „bringen“
e	è	kurzes „e“ wie in „bitte“
ei, ij	äj	wie „äj“
eu	öö	wie ein langes „ö“
oe	u	kurzes „u“ wie in „Bus“
ou	au	wie „au“ in „Maus“
s	ß	stimmloses „s“ wie in „Bus“
sch	ßch	wie „ß“ und dann „ch“ in „Häuschen“ (kein deutsches „sch“)
sj	sch	deutsches „sch“ wie in „Schule“
tj	tch	zwischen „tch“ und „tj“ wie in „Kärtchen“
u	üü ö	langes „ü“ wie in „Mühe“, oder: kurzer Laut zwischen „i“ und „ö“
ui	öi	etwa wie „öi“ in „Feuilleton“
v	v	zwischen „f“ und „w“
z	s	stimmhaftes „s“ wie in „Rose“

Am Wortende gibt es folgende Besonderheiten:

-b	-p	wie „p“
-d	-t	wie „t“
-ig	-èch	„ech“ mit weichem „ch“ (kein „ä“)
-isch	-ieß	„ieß“ (mit langem „i“)
-n		wird manchmal verschluckt
-lijk	-lèk	„lek“, klingt fast wie „lök“
-tie	-zie	„zie“ (mit langem „i“)

Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Ich spreche kaum Niederländisch.	Ik spreek bijna geen Nederlands. ik ßpreek bëjna cheen needèrländß <i>ich spreche fast kein Niederländisch</i>
Wie bitte? (geduzt/gesiezt)	Wat zeg je/zegt u? wat säch jè/sächt ü <i>was sagst du/sagen Sie</i>
Ich habe dich/Sie nicht verstanden.	Ik heb je/u niet verstaan. ik häp jè/ü niet verstaan <i>ich habe dich/Sie nicht verstanden</i>
Sprichst du/sprechen Sie Englisch/Deutsch?	Spreekt jij/spreek u Engels/Duits? ßpreek jäj/ßpreek ü ängelß/döitß <i>sprichst du/sprechen Sie Englisch/Deutsch</i>
Was heißt ... auf Niederländisch/Deutsch?	Wat is ... in het Nederlands/Duits? wat iß ... in hèt needèrländß/döitß <i>was ist ... in dem Niederländischen/Deutsch</i>
Kannst du/können Sie das wiederholen?	Kun je/Kunt u dat nog een keer zeggen? könn jè/könnnt ü dat noch een keer sächèn <i>kannst du/können Sie das nochmals sagen</i>
Könnten Sie etwas langsamer sprechen?	Zou u iets langzamer kunnen spreken? sau ü ietß langsaamèr können ßpreekèn <i>würden Sie etwas langsamer können sprechen</i>
Was bedeutet dieses Wort?	Kunt u me vertellen wat dit woord betekent? könnnt ü mè vertällèn wat dit woord bëteekènt <i>können Sie mir sagen was dies Wort bedeutet</i>
Wie spricht man dieses Wort aus?	Hoe spreekt u dit woord uit? hu ßpreekt ü dit woord öit <i>wie sprechen Sie dieses Wort aus</i>
Können Sie mir das bitte aufschreiben?	Wilt u dat alstublieft voor mij opschrijven? willt ü dat aßtübliéft voor më opßchrävèn <i>wollen Sie das bitte mir aufschreiben</i>

Die wichtigsten Fragewörter

welke?	wällkè	welches?
wat voor een?	wat voor een	was für ein?
waar?	waar	wo?
waar vandaan?	waar vanndaan	woher?
waar naar toe?	waar naa tu	wohin?
waarom?	waaromm	warum?
hoe?	hu	wie?
hoeveel?	huveel	wie viel?
wanneer?	wanneer	wann?
waarmee?	waarmee	womit?

Die wichtigsten Richtungsangaben

(naar) rechts/links	(naar) rächtß/linkß	(nach) rechts/links
rechtdoor	rächtdoor	geradeaus
terug	tèröch	zurück
tegenover	teechènoovèr	gegenüber
tussen	tößèn	zwischen
voor – achter	voor – achtèr	vor(ne) – hinten/-r
over – onder	oovèr – onndèr	über – unter
hier – daar	hier – daar	hier – dort
ver – dichtbij	värr – dichtbäj	weit – nah
buiten	böitèn	außerhalb
in het centrum	in hèt ßäntröm	im Zentrum
om de hoek	om dè huk	um die Ecke

Die wichtigsten Zeitangaben

gisteren – vandaag	chißtèrèn – vanndaach	gestern – heute
(over)morgen	(oovèr)morchèn	(über)morgen
's morgens	ßmorchènß	morgens
's middags	ßmiddachß	mittags
's avonds	ßavèndß	abends
dagelijks	daachèlèkß	täglich
eerder – later	eerdèr – laatèr	früher – später
nou, nu – gauw	nau, nū – chauw	jetzt – bald
altijd – nooit	alltäjd – noojt	immer – nie

Die wichtigsten Fragen

In die meisten der folgenden Fragen und Sätze kann man sinnvolle Hauptwörter aus den einzelnen Kapiteln einsetzen. Hat man die gewünschte Buchseite und die Klappe aufgeschlagen, braucht man nur noch zu kombinieren!

Wat is dat? wat iß dat	Was ist das?
Kunt u me vertellen ...? könnnt ü mè vertällèn	Können Sie mir sagen ...?
Is er ...? – Heeft u ...? iß èr – heeft ü	Gibt es ...? – Haben Sie ...?
Ik zou graag ...willen ik sau chraach ...willèn	Ich hätte gerne ...
Ik zoek ... – Ik neem ... ik suk – ik neem	Ich suche – Ich nehme ...
Waar vind ik ...? waar vind ik	Wo finde ich ...?
Ik heb ... nodig. ik häp noodich	Ich brauche ...
Waar kan ik ... kopen? waar kann ik ... koopèn	Wo kann ich ... kaufen?
Kunt u me ... geven? könnnt ü mè ... cheevèn	Können Sie mir ... geben?
Hoeveel kost dat? huveel kößt dat	Wie viel kostet das?
Waar is ...? waar iß	Wo ist ...?
Hoe kom ik naar/in ...? hu komm ik naar/in ...	Wie komme ich nach ...?
Hoeveel kost de rit naar ...? huveel kößt dè rit naar ...	Wie viel kostet die Fahrt nach ...?
Ik wil graag naar ... ik will chraach naar	Ich möchte nach ... (<i>Taxi</i>)
Hoe lang duurt ...? hu lang düürt ...	Wie lange dauert ...?